



Comité Consejero para Aprendices de Inglés

English Learner Advisory Committee (ELAC)

Viernes, 17 de Enero del 2020

Friday, January 17th, 2020

8:30 - 9:30 AM

Lugar: SRFACS biblioteca

Location: SRFACS school library

Minutas/Minutes

ELAC temas requeridos	ELAC temas requeridos
Desarrollo del plan escolar con fondos para soportar a los aprendices de inglés (SPSA)/	<u>Dirigir la evaluación de las necesidades de cada escuela</u>
Control Local y Plan de Rendimiento de Cuentas o LCAP (por sus siglas en inglés)	
Programas y Servicios a los aprendices de Inglés	Concientizar a los padres de la importancia de la asistencia escolar
	Administración del Censo Anual de Idiomas Censos R30

ELAC Required Topic	ELAC Required Topic
Development of the school plan with provisions to support English Language Learners (Single Plan for Student Achievement-SPSA)	<u>Conduct the School Needs Assessment of each school</u>
LCAP (Local Control and Accountability Plan)	
Programs and services offered to English Learners	Importance of parent awareness of school attendance
	Administration of the Annual Language Census R30

1. **Bienvenidas e Introducciones.** La presidenta, Maria Arango dio la bienvenida y se presentó a los asistentes. Luego, la directora de la escuela, Evelyn Anderson hizo lo mismo, junto con el resto de los asistentes: Evelia Perez, mama de Ximena Martinez, Ana Magana, mama de Mariana y Hayley Magana, Angelica Mendoza, mama de Evelyn Mendoza y la Maryline Burgey, mama de Andy Burgey. La Sra. Arango comento las ventajas de las premiaciones al empleado y al estudiante del mes y aprovecho de preguntar a la Sra. Anderson acerca del proceso de nominación y escogencia para las premiaciones al mejor empleado del mes y al mejor estudiante del mes. La Sra. Anderson explico que las nominaciones con hechas por los empleados mismos de las escuelas y los maestros. El que mas nominaciones tenga, será galardonado. La Sra. Anderson considera que es una manera de reconocer al personal, a los estudiantes y a la escuela. Dar a conocer nuestros logros. La Sra. Perez confirmo la importancia y las ventajas de esas premiaciones, porque uno de sus hijos recibió ese reconocimiento.

Welcome and Introductions. The president, Maria Arango welcomed and introduced herself to the attendees. Then, the director of the school, Evelyn Anderson did the same, along with the rest of the attendees: Evelia Perez, mother of Ximena Martinez, Ana Magana, mother of Mariana and Hayley Magana, Angelica Mendoza, mother of Evelyn Mendoza and the Maryline Burgey, mom of Andy Burgey.

Mrs. Arango commented on the advantages of the employee and student awards of the month and took the opportunity to ask Mrs. Anderson about the nomination and choice process for the awards for the best employee of the month and the best student of the month. Mrs. Anderson explained that the nominations were made by the school employees themselves and the teachers. The one with the most nominations will be awarded. Mrs. Anderson believes that it is a way to recognize staff, students and school. Make our achievements known. Mrs. Perez confirmed the importance and advantages of these awards, because one of her children received that recognition.

2. **Invitación a las potenciales nuevas familias de SRFACS a unirse a nuestra junta de ELAC. Breve presentación por la Sra. Evelyn Anderson, del programa y los servicios disponibles para los aprendices de Ingles y del comité ELAC de nuestra escuela. Tres potenciales nuevas familias hicieron el tour de la escuela junto con la directora, la Sra. Anderson quien les comento acerca de ELAC y del programa del distrito escolar para aprendices de ingles junto con la Sra. Arango.**

Invitation to SRFACS prospective families to join our ELAC board. Brief presentation by Mrs. Evelyn Anderson, about the program and services available for English learners and our school ELAC. Three prospective families toured the school together with the principal, Mrs. Anderson, who told them about ELAC and the school district's program for English learners along with Mrs. Arango.

3. **Elección del/los Vicepresidente/s. La Sra. Arango comento la necesidad de elegir nuevo/s Vice-Presidente/s para sustituir a los actuales, Boris Catelin and Mohamed Teieb, maestros de la escuela, y así dar cumplimiento con las normas del estado que regulan ELAC. Debido a la baja asistencia, se decidió posponer la nominación y elección para la próxima junta del 21 de febrero.**

Election of the Vice President / s. Ms. Arango commented on the need to elect new Vice-President (s) to replace the current ones, Boris Catelin and Mohamed Teieb, teachers of the school, and thus comply with the state regulations that regulate ELAC. Due to the low attendance, it was decided to postpone the nomination and election for the next meeting on February 21.

4. **Lectura y aprobación por los asistentes de las Minutas de la reunión previa de ELAC celebrada el día 8 de Noviembre de 2020. La Sra. Arango dio tiempo para la lectura y aprobación de las minutas de la junta pasada de ELAC a los asistentes. La Sra. Mendoza hizo la primera moción para su aprobación, la Sra. Burgey la secundo. Todos los asistentes estuvieron de acuerdo en aprobarlas.**

Reading and approval of the minutes from the previous ELAC meeting scheduled on November 8th, 2019. Mrs. Arango gave time for reading and approval of the minutes of the last ELAC meeting to the attendees. Mrs. Mendoza made the first motion for approval, Mrs. Burgey seconded. All attendees agreed to approve them.

5. **Reporte de DELAC de las juntas del 5 de Diciembre de 2019 y del 9 de Enero de 2020.**

Antes de comenzar el reporte de DELAC, la Sra. Arango pregunto a los asistentes si sus estudiantes estaban recibiendo ayuda ahora en la escuela. La Sra. Burgey dijo que su hijo estaba recibiendo la ayuda, y que su maestro de ingles, había sugerido formar un grupo de lectura durante los almuerzos, los días jueves. La Sra. Perez comento que su hija estaba bien. La Sra. Magana dijo que su hija no estaba recibiendo el apoyo en inglés y francés en 2020, pero que si lo recibió en 2019. Su hija recibía tutorías después de la escuela los días jueves y viernes de 3-4pm. La Sra. Mendoza comento que ella pensaba que su hija si recibía ayuda.

En relación con el reporte de DELAC, la Sra. Arango asistió en lugar de la Sra. Rochin, representante de DELAC de la escuela, a las juntas celebradas en el distrito escolar los días 5 de diciembre 2019 y 9 de enero de 2020.

She also informed the attendees that at that meeting the issues related to the requirements to graduate in high school (A-G) approved by the Board were discussed. Those issues are the teachers union's request to delay their implementation because the students are not ready. A meeting has been called with the Council, the teachers' union and the families to discuss this issue. Ms. Arango disagrees with postponing the implementation of that program, after all the efforts made to achieve final approval. She believes that the problem is that Hispanic families let their children decide the subjects of study, and that affects academic performance and the number of Latino students who graduate from the university, because they do not choose the necessary subjects of study, because they choose the easiest to study.

Ms. Arango also reported on the immigrant assistance program, aimed at supporting those immigrants who are in the field and that due to their work harvesting the crops they must move with their families, and their students to different places. They are supported, among other things, so they do not stop attending school and continue their studies. She suggested attendees to publicize the program among their acquaintances.

6. **Dirigir la evaluación de las necesidades de cada escuela.**
Cada uno de los asistentes completo y entrego la encuesta.

Conduct the School Needs Assessment of each school
Each of the attendees completed and delivered the survey.

7. **Calendario de eventos/Fechas Importantes.** La Sra. Arango informo acerca de la próxima reunión de ELAC: Febrero 21, 2020. Próxima reunión de DELAC: Febrero 6, 2020. Evaluación anual de ELPAC: primavera 2020, y se distribuyó folleto informativo entre los asistentes. Se informó asimismo del Taller gratuito en español del Instituto de Liderazgo de padres de aprendices del idioma Ingles (conocido como English Learner Parent Leadership Institute), y de la Oficina de Educación del Condado de Sonoma, el día Febrero 18, 2020, se distribuyó folleto informativo entre los asistentes de ELAC, y se ofreció asistencia para su registro en caso de que así se necesitara. Se informó también de la encuesta online "Youth Truth Survey" del Distrito escolar de la ciudad de Santa Rosa, que puede ser completada tanto en ingles como en español, se entregó folleto bilingüe a los asistentes, así como del evento gratuito que tendrá lugar en el Santa Rosa Junior College el 21 de febrero para las familias con estudiantes en la preparatoria y en la secundaria.

Calendar (Events)/Important dates.

Ms. Arango reported on the next ELAC meeting: February 21, 2020. Next DELAC meeting: February 6, 2020. Annual evaluation of ELPAC: spring 2020, and information leaflet was distributed among the attendees. The free Spanish-language workshop of the English Language Learner Parent Leadership Institute, and the Sonoma County Office of Education, on February 18, 2020, were distributed among ELAC assistants, and assistance was offered for registration in case it was needed. The "Youth Truth Survey" online survey of the Santa Rosa City School District was also reported, which can be completed in both English and Spanish, bilingual brochure was given to the attendees, as well as the free event that will take place in Santa Rosa Junior College on February 21 for families with students in high school and high school.

Sugerencias para la próxima reunión/ Anuncios.

Seguimiento de los programas de tutorías después de la escuela con la directora.

Items for next meeting/ Announcements.

Follow-up of after-school tutoring programs with the principal.

8. **Cierre de la reunión: 9:45 am.**

Meeting adjournment: 9:45 am

Durante la reunión del 5 de diciembre de 2019, la Sra. Arango fue elegida Vice-Presidenta de DELAC. Durante esa reunión se comentó la importancia del bilingüismo y el derecho y el deber de los padres de aprendices de inglés de solicitar a sus escuelas, maestros, todo el apoyo que sea necesario para que sus estudiantes estén al nivel académico requerido para su grado, y que ese apoyo puede ser pedido en su lengua materna. La Sra. Arango está en desacuerdo con lo de la lengua materna, porque considera que la inmersión al idioma inglés, si ese es parte del bajo nivel académico, debe ser en inglés, y no en la lengua materna del estudiante, para facilitar su progreso. Comento asimismo, que la Sra. Burgey participó activamente en el programa de inmersión en la escuela franco americana hace un tiempo. En relación, con la junta del 9 de enero de 2020, la Sra. Arango hizo saber a los asistentes que durante esa junta se discutió lo relacionado con las pruebas de ELPAC de esta primavera, que serán en computadoras, en lugar de manuales de papel como se hacía anteriormente, así como de la necesidad de ayudar a los estudiantes a practicar y obtener mejores resultados para su pronta reclasificación. Aclaro, que los estudiantes reclasificados no serán examinados. La Sra. Arango informo de los criterios de reclasificación del distrito escolar: se necesita una puntuación de 4 en la prueba de ELPAC, además de una H en la evaluación de LGL.

También informo a los asistentes de que en esa junta se discutió lo relacionado con los requisitos para graduarse en la secundaria (A-G) aprobados por el Consejo y de la petición del sindicato de los maestros de demorar su aplicación porque los estudiantes no están listos. Se ha convocado una reunión con el Consejo, el sindicato de maestros y las familias para discutir ese tema. La Sra. Arango está en desacuerdo con posponer la aplicación de ese programa, después de todo los esfuerzos hechos para lograr su aprobación final. Ella estima que el problema está en que las familias hispanas dejan decidir a sus hijos las materias de estudio, y eso afecta el desempeño académico y el número de estudiantes latinos que se gradúan de la universidad, porque no eligen las materias de estudio necesarias, por elegir lo más fácil para estudiar.

La Sra. Arango informo asimismo, acerca del programa de ayuda al inmigrante, dirigido a apoyar a aquellos inmigrantes que están en el campo y que debido a sus trabajos recogiendo las cosechas deben moverse con sus familias, y sus estudiantes a diferentes sitios. Se les apoya, entre otras cosas, para que no dejen de asistir a la escuela y sigan con sus estudios. Invito a los asistentes a que dieran a conocer el programa entre sus conocidos.

12/05/19 and 01/09/2020 DELAC meeting updates/Report

Ms. Arango attended, instead of Mrs. Rochin, DELAC representative of the school, all the meetings held in the school district on December 5, 2019 and January 9, 2020.

During the meeting on December 5, 2019, Mrs. Arango was elected Vice-President of DELAC. During that meeting, the importance of bilingualism and the right and duty of parents of English learners to request from their schools, teachers, all the support necessary for their students to be at the academic level required for their degree, and that support can be requested in your mother language. Mrs. Arango disagrees with that, because she considers that immersion in the English language; if that is part of the low academic level, must be in English, and not in the student's mother language, to facilitate their progress. He also commented that Mrs. Burgey actively participated in the immersion program at the Franco-American school some time ago.

Regarding the meeting of January 9, 2020, Ms. Arango informed the attendees that during that meeting the issues related to this spring's ELPAC tests were discussed, which will be in computers, rather than paper manuals as previously, as well as the need to help students practice and obtain better results for their prompt reclassification. She clarified that reclassified students will not be examined. Ms. Arango reported the reclassification criteria of the school district: a score of 4 on the ELPAC test is needed, in addition to an H on the LGL assessment.